

! GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Deze brochure bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrofilische, zachte lenzen.

Van toepassing op:

PRODUCTNAAM	MATERIAAL	WATERINHOUD	VERPAKKING VAN OPLOSSING
PureVision® (balaflicon A) Contactlenzen met VisiTit	balaflicon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing
PureVision® (balaflicon A) Torische contactlenzen met VisiTit			
PureVision® (balaflicon A) Multifocale contactlenzen met VisiTit			
PureVision® 2 (balaflicon A) Contactlenzen met VisiTit	balaflicon A	36% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing met poloxamine
PureVision® 2 (balaflicon A) Astigmatische contactlenzen met VisiTit			
PureVision® 2 (balaflicon A) voor Presbyopie contactlenzen met visit			
PureVision® 2 (balaflicon A) voor Presbyopie contactlenzen met visit			

Beschrijving en instructies voor het dragen van de lenzen

Deze lenzen zijn voor dagelijks gebruik en dienen te worden vervangen zoals voorgeschreven door de oogspecialist. Ze kunnen ook worden gebruikt als wegwerpdaglenzen die, nadat ze zijn verwijderd, moeten worden weggegooid. Ook kunnen ze langdurig worden gebruikt voor 1-30 dagen, zoals aanbevolen door de oogspecialist. Wanneer de lenzen opnieuw worden gebruikt, moeten ze worden gereinigd, gespoeld en gedesinfecteerd nadat u ze hebt verwijderd en voordat u ze opnieuw aanbrengt.

De (balaflicon A) contactlenzen van Bausch + Lomb zijn tevens geschikt voor therapeutisch gebruik bij de behandeling van cornea-epitheliale aandoeningen. Volg altijd het door uw oogarts of opticien aanbevolen draagschema op.

STERILE Deze lenzen worden steriel geleverd en zijn door de fabrikant bedoeld voor hergebruik zoals voorgeschreven door de oogspecialist. De lenzen zijn met behulp van stoom gesteriliseerd.

NIET GEBRUIKEN als de verpakking beschadigd of geopend is.

Instructies voor het inbrengen en verwijderen van de lenzen

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van geperfarmeerde of medische zeep. Giet de lens in uw handpalm. Zorg dat de lens de juiste kant naar buiten heeft.



Controleer de lens alvorens u ze inbrengt. Breng ze niet in als ze beschadigd is of als er krassen op te zien zijn.

Voor het verwijderen van de lenzen zorgt u dat u eerst uw handen wast en droogt. Gebruik uw vingers om de lens naar beneden te schuiven naar het witte gedeelte van het oog, en verwijder ze vervolgens. Gebruik vloeistof als het moeilijk is om de lens te verwijderen.

Onderhoud van uw lenzen

- Het reinigen en desinfecteren van uw lenzen tussen het verwijderen en opnieuw inbrengen is van essentieel belang voor de gezondheid van uw ogen
- Maak enkel gebruik van producten voor zachte contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant
- Gebruik steeds verse, niet-vernallen oplossingen voor het onderhoud van uw lenzen
- Gebruik geen andere oplossingen, zoals kraanwater, mineraalwater of speeksel om lenzen te bewaren of te bevochtigen
- Zorg dat de lenzen altijd volledig ondergedompeld zijn in de aanbevolen oplossing wanneer ze niet worden gedragen
- Vergeet niet om ook uw lenshouder te reinigen wanneer u uw lenzen reinigt
- Gooi altijd uw lenzen weg aan het einde van het draagschema dat werd voorgeschreven door uw oogspecialist
- Was en spoel altijd uw handen voordat u uw lenzen aanraakt
- Zorg dat er geen cosmetica, lotions, zeep, crèmes of geperfarmeerde stoffen in de ogen of op de lenzen terecht komt
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het verwijderen van lenzen uit hun houder of uw oog

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Wanneer u de adviezen van uw oogarts/opticien voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Draag wegwerp-daglenzen niet langer dan 1 dag en ook niet wanneer u slaapt.

Draag geen contactlenzen wanneer u een van de volgende symptomen heeft:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
 - Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
 - Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen, bijv. verkoudheden en griep
 - Een systemische aandoening die de ogen aantast
- Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts/opticien voordat u lenzen draagt:
- Het uitoefenen van watersporten
 - In uiterst droge of stoffige omgevingen
 - Bij gebruik van oogmedicatie
- Verwijder uw lenzen onmiddellijk als u een van de volgende problemen ondervindt:
- Prikkende, branderige, jeukende, geïrriteerde of andere pijn aan het oog
 - Minder comfort bij het dragen van de lenzen
 - Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen
 - Rode ogen
 - Zeer droge of aanhoudend droge ogen
 - Verminderd of onscherp zicht
 - Regenbogen of kringen rond licht
 - Gevoeligheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het verwijderen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, verwijder de lenzen dan opnieuw en neem contact op met uw oogarts of opticien. Dergelijke symptomen kunnen leiden tot ernstiger aandoeningen indien ze worden genegeerd.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik het Allergan Ultracare Disinfecting System of componenten ervan (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets en Ultrazyme Enzymatic Cleaner) niet voor het reinigen en desinfecteren van Bausch + Lomb (balaflicon A) contactlenzen, omdat het de afmetingen van de lenzen zal wijzigen.

Referentiegijs voor symbolen, labels en karten

Tarief betaald voor afvalverwerking overeenkomstig 94/62/EC

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum van uitgifte: JJJJ-MM-DD

0050 Geeft de CE conformiteitsmarkering aan en het nummer van de op de hoogte gebrachte instantie

Temperatuurbepijking

^{*/m} verwijzen naar handelsmerken van Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Andere producten/merknamen zijn handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

8100401

! INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto moles hidrófilas Bausch + Lomb (balaflicon A) acerca da forma de utilização e manutenção das suas lenzen.

Isto aplica-se a:

NOME DO PRODUTO	MATERIAL	TEOR DE ÁGUA	SOLUÇÃO DE ACONDICIONAMENTO
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® (balaflicon A)	balaflicon A	36% por peso	Tampão borato salino
Lenzen de contacto tóricas com coloração de visibilidade PureVision® (balaflicon A)			
Lenzen de contacto multifocais com coloração de visibilidade PureVision® (balaflicon A)			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balaflicon A)	balaflicon A	36% por peso	Tampão borato salino com Poloxamina
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balaflicon A) para astigmatismo			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balaflicon A) para presbia			
Lenzen de contacto com coloração de visibilidade PureVision® 2 (balaflicon A) para presbia			

Descrição e aplicação de utilização

Estas lenzen foram criadas para utilização diária com um período de substituição prescrito pelo oftalmologista ou optometrista. Podem também ser utilizadas como lenzen descartáveis que devem ser deixadas fora após cada remoção ou para um uso prolongado de 1-30 dias entre remoções, tal como recomendado pelo oftalmologista ou optometrista. Aquando da reutilização das lenzen, estas devem ser limpas, lavadas e desinfectadas entre a remoção e a recolocação.

As lentes de contacto Bausch + Lomb (balaflicon A) podem também ser utilizadas com fins terapéuticos no tratamento de perturbações epiteliais corneanas. Cumpra sempre o calendário de utilização recomendado pelo seu oftalmologista ou optometrista.

STERILE Estas lenzen são fornecidas estéreis e foram concebidas pelo fabricante para serem reutilizadas de acordo com a prescrição do seu oftalmologista ou optometrista. Foram esterilizadas com vapor.

NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada ou aberta.

Instruções de colocação e remoção

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lenzen, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Coloque a lente na palma da mão. Certifique-se de que a lente está na posição correcta.



Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja arranhada ou danificada.

Para retirar a lente, certifique-se de que tem as mãos limpas e secas, utilize um dedo para fazer a lente deslizar no sentido descendente para o branco do olho e retire-a. Aplique uma gota humidificante se sentir dificuldade em remover a lente.

Manutenção das lenzen

- A limpeza e desinfeção das suas lenzen entre utilizações é essencial para manter os olhos saudáveis
- Utilize apenas produtos de tratamento de lentes de contacto suaves de acordo com as indicações do fabricante
- Utilize sempre soluções de tratamento de lentes frescas e dentro do prazo de validade
- Não utilize outras soluções como, por exemplo, água da torneira ou engarrafada ou saliva para lavar, armazenar ou re-humidificar as lenzen
- Mantenha sempre as lenzen completamente submersas na solução recomendada quando não estiverem a ser utilizadas
- Lembre-se de limpar a caixa das suas lenzen sempre que limpar as mesmas
- Elimine sempre as lenzen no final do período de utilização indicado pelo seu oftalmologista ou optometrista
- Lave e emagüe sempre as mãos antes de manusear as lenzen
- Não permita o contacto dos olhos e das lenzen com cosméticos, loções, sabonetes, cremes ou substâncias perfumadas
- Em circunstância alguma utilize objectos afiados ou as unhas para retirar as lenzen dos seus recipientes ou dos olhos

Advertências e precauções

O não cumprimento do calendário de utilização e do plano de limpeza recomendados pelo seu oftalmologista ou optometrista pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Não utilize as lenzen diárias descartáveis durante mais do que um dia ou enquanto dorme.

Não utilize lenzen de contacto no caso de ter:

- Alergia, inflamação, infecção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afecte os olhos, por exemplo, constipação e gripe
- Qualquer doença sistémica que afecte os olhos

Entre em contacto com o seu oftalmologista/optometrista antes de utilizar lentes de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lenzen imediatamente:

- Picadas, sensação de quemadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular
- Conforto inferior ao experimentado em utilizações anteriores
- Secreções involuntares ou lacrimejamento excessivo dos olhos
- Vermelhidão dos olhos
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Visão reduzida ou turva
- Arco-íris ou anécolas em redor das luzes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção e a colocação de uma lente nova, retire esta última e consulte o seu oftalmologista/optometrista. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeções mais graves.

Precauções com a solução

Não utilize o Sistema de Desinfeção Allergan Ultracare ou qualquer um dos seus componentes (Solução de Desinfeção Oxysept Ultracare, Comprimidos de Neutralização Oxysept e Detergente Enzimático Ultrazyme) para limpar e desinfectar as lentes de contacto Bausch + Lomb (balaflicon A) uma vez que as dimensões das lenzen serão alteradas.

Guia de referência para os símbolos dos rótulos e embalagens

Taxa paga para a gestão de resíduos de acordo com a norma 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Dato de emissão: AAAA-MM-DD

0050 Indica conformidade com a marcação CE e o número do organismo notificado

Limites de temperatura

^{*/m} Indicam marcas comerciais ou registadas da Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated.
Os outros produtos/marcas aqui mencionados são marcas comerciais dos respectivos proprietários.

8100401

! BRUKSANVISNING

Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb (balaflicon A) hydrofiliske myke kontaktlinser om hvordan linse skal brukes og pleies.

Brosjyren gjelder:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANNINNHOLD	EMBALLASJELØSNING
PureVision® (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser	balaflicon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann
PureVision® Toric (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® Multi-Focal (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser	balaflicon A	36 % etter vekt	Boratbuffet saltvann med poloxamin
PureVision® 2 For astigmatisme (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 For presbyopi (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser			
PureVision® 2 For presbyopi (balaflicon A) h�nderteringsfargede kontaktlinser			

Beskrivelse og bruk

Disse lensene er utformet for daglig bruk, med en utskiftningsperiode som foreskrevet av optikeren. Linse kan også brukes som engangslinse som skal kastes etter hver gangs fjerning, eller for bruk over lengre tidsperioder (1-30 dager) i strek, som anbefalt av optikeren. Når du bruker linse p a nytt, må de rengjoes, skylles og desinfiseres mellom fjerning og ny innsetning.

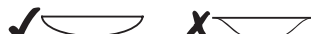
Kontaktlinse (balaflicon A) fra Bausch + Lomb Contact Lenses kan også brukes terapeutisk for behandling av korneale epitheliale lidelser. Følg alltid  yegelens anbefalte bruksplan.

STERILE Linse leveres sterile og er ment av produsenten   kunne brukes p a nytt som beskrevet av optikeren. Linse er dampsterilert.

Dersom emballasjen er skadet eller åpnet, IKKE BRUK linse.

Instruksjoner for innsetning og fjerning

F r du tar i linse, skal du alltid vaske hendene grundig og unngå parfymerte eller medisinske såper. Legg linse i hånden. Kontroller at linse vendt riktig vei.



Inspirer linse f r du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

F r du fjerner linse skal du påse at hendene dine er rene og tørre. Bruk fingeren til   skyve linse ned til det hvite av øyet, og fjern den. Bruk  yedr per for bruk med kontaktlinser dersom det er vanskelig   fjerne linse.

Pleie av linse

- Det er viktig   rengjoe og desinfisere linse i brukspauser for   holde øyene friske
- Bare bruk myke kontaktlinser i henhold til instruksene fra produsenten
- Alltid bruk friske linsevasker som ikke er utgått
- Ikke bruk andre vaske- eller f ringsmidler som vann fra springen eller flaskevann eller spytt til   skylle, eller våte linse p a nytt
- Alltid hold linse helt nedsenket i den anbefalte væsken n r de ikke brukes
- Husk   rengjoe linseuett samtidig som du rengjor linse
- Alltid kast linse ved slutten av bruksplanen foreskrevet av  yegelens din
- Du må alltid vaske og skylle hendene f r du tar i linse
- Ikke la kosmetiske produkter, kremer, såper eller parfymerte substanser komme inn på øyene eller linse
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene til   fjerne linse fra beholderne eller øyene

Advarsler og forholdsregler

Dersom du ikke følger  yegelens anbefalte bruksplan og rengjøringsr d, kan dette øke risikoen for alvorlige  yefejksjoner.

Ikke bruk engangslinse mer enn   dag eller mens du sover.

Ikke bruk kontaktlinser dersom du har:

-  yellerg, -betennelse eller -infeksjon, eller dersom du er r d p a/rundt øyene
 - t re øyne (lav t revaskeproduksjon)
 - sykdom som innvirker på øyene, f rskjelle eller influensa
 - systemiske sykdommer som innvirker på øyene
- Kontakt  yegel f r du tar i bruk kontaktlinser når du:
- driver vannsport
 - opplholder deg i svært t re eller stovf tte omgivelser
 - braker  yemedisin

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du straks fjerne linse:

- smarter i øyene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annet ubehag
- mindre komfort enn ved tidligere bruk
- unormal sekresjon eller rennende øyne
- r de øyne
- svært t re øyne / konstant t re øyne
- reduert eller uskarpt syn
- regnbu eller lysrefleks rundt lys
- lysfølsomhet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at en linse er fjernet og en ny er satt inn, skal du fjerne linse og kontakte  yegel. Symptomene kan føre til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

Forholdsregler når det gjelder væsken

Ikke bruk Allergan Ultracare Disinfecting System eller noen av komponentene i dette systemet (Oxysept Ultracare Disinfecting Solution, Oxysept Neutralizing Tablets eller Ultrazyme Enzymatic Cleaner) til   rengjoe kontaktlinser (balaflicon A) fra Bausch + Lomb. Linsedimensjonene vil bli endret.

Referanseguide for symboletiketter og esker

Avgift for avfallshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

0050 Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

Temperaturbegrensning

Dato utstedt:     -MM-DD

0050 Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

Temperaturbegrensning

^{*/m} er varemerker som tilhører Bausch + Lomb Incorporated.
  Bausch + Lomb Incorporated.
Alle andre produkter/måker er varemerker som tilhører de respektive eierne.

8100401